

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

---

*Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon*

**2003/0301(COD)**

9.3.2005

## **ARVAMUS**

Esitaja: keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon

Saaja: tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek elektrivarustuse stabiilsuse ja infrastruktuuriinvesteeringute tagamise meetmete kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))

Arvamuse koostaja: Norbert Glante

PA\_Leg

## SHORT JUSTIFICATION

The aim of the directive proposed by the European Commission is to ensure the proper functioning of the EU internal market in electricity. The safeguarding of security of electricity supply and an appropriate level of interconnections between the Member States are key elements of the proposal for a directive with regard to implementing this goal. The Commission is also proposing a framework within which the Member States are to define policies for ensuring security of electricity supply.

In that sense the proposal for a directive follows from Directive 2003/54/EC concerning common rules for the internal market in electricity. The proposal should also be seen in connection with the conclusions of the Barcelona summit in 2002, at which Heads of State and Government approved the goal of a level of interconnection for electricity corresponding to 10% of installed generation capacity. The blackouts in the summer of 2003 also showed that there is an urgent need for action in the European Union to address the problem of security of electricity supply. The Commission proposal deals with this problem to a greater extent from the perspective of security of transmission.

The general provisions set out in the proposal for a directive (Article 3) concern the policies of the Member States which should define the roles and responsibilities of the various market participants. Your rapporteur considers it necessary to widen the circle of market participants proposed by the Commission, or not to limit it. From an environmental point of view, it is important that consumers, on the demand side, are included in Member States' policy on security of supply. Demand management designed to increase energy efficiency must play a central role in this connection.

From an environmental point of view, four aspects are particularly important in shaping the policies of the Member States: countering the trend towards an increase in energy demand, promoting the use of electricity from renewable energy sources, promoting energy efficiency and introducing new technologies, in particular for demand management, the use of renewable energy sources and decentralised electricity supply. Your rapporteur is able to support the Commission's proposals on these points. In addition, however, account should be taken of the quality of networks and network infrastructure. It is important that future investment in electricity networks takes greater account of the requirements and characteristics of renewable energy sources, enabling sustainable energy networks to develop. The European Union and the Member States should step up their efforts to promote research in order to address the technical aspects of this goal.

The goal of increasing interconnections between Member States should be viewed from two angles. On the one hand, interconnections are a precondition for cross-border trade and consequently for the functioning of the internal market in energy. The construction of new interconnectors could, moreover, improve security of electricity supply to the extent that there would be less overload of networks. On the other hand, power failures in Italy have shown that increased interconnections are not an adequate solution to the problem of security of supply. In the view of your rapporteur, investment in the construction of new interconnectors and investment in distributed generation are equally important for security of supply.

Finally, your rapporteur wishes to point out that he rejects the dirigiste approach taken by the

Commission in relation to the construction of interconnectors (Article 7). From a free-market point of view, there is no justification for compelling transmission system operators to invest. Whilst your rapporteur recognises the urgent need for investment in new interconnectors, not least in order to make networks more suitable for renewable energy sources, the centrally-planned method is not the way to achieve this.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon palub vastutaval tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Euroopa Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

Parlamendi muudatusettepanekud

### Muudatusettepanek 1 Põhjendus 6

**6) Euroopa Ülemkogul Barcelonas lepiti elektritarne stabiilsuse tagamiseks ja konkurentsi hõlbustamiseks kokku eesmärgis viia võrkudevaheliste ühenduste tase liikmesriikide vahel 10 protsendini vastavas liikmesriigis olemas olevast tootmisvõimsusest.** Võrkudevaheliste ühenduste madal tase tooks kaasa turu killustumise ja pärsiks konkurentsi arengut. Vajaliku hulga füüsiliste ühenduste olemasolu elektrivõrkude vahel on ülioluline, kuid mitte piisav tingimus tõhusa konkurentsi tekkimiseks. Lisaks tuleb *tagada*, et edastusvõrguettevõtjad ei saaks edastusvõimsusi kinni hoides tekitada kunstlikku nõudlust. Selles suhtes tuleb tagada edastusvõrkude võimsuste arvestamisel ja jaotamisel suurem läbipaistvus;

6) Võrkudevaheliste ühenduste madal tase tooks kaasa turu killustumise ja pärsiks konkurentsi arengut. Vajaliku hulga füüsiliste ühenduste olemasolu elektrivõrkude vahel on ülioluline, kuid mitte piisav tingimus tõhusa konkurentsi tekkimiseks. Lisaks tuleb *tagada*, et ülekandevõrkude haldurid ei saaks edastusvõimsusi kinni hoides tekitada kunstlikku nõudlust. Selles suhtes tuleb tagada edastusvõrkude võimsuste arvestamisel ja jaotamisel suurem läbipaistvus;

### *Justification*

*Whilst it is correct that Heads of State and Government agreed at the summit in Barcelona in*

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

2002 on a level of interconnection corresponding to 10% of installed capacity, the blackouts that took place in the summer of 2003 showed that a high level of interconnection may not only constitute an inadequate safeguard against power failure, but could even, on the contrary, be conducive to it. It is therefore questionable whether the 10% target should be mentioned here in this form in connection with improving security of supply.

Muudatusettepanek 2  
Põhjendus 6 a (uus)

**6 a) Täielikult tõhusa konkurentsivõime saavutamiseks tuleb tagada lisaks läbipaistvusele võimsuste arvestamisel läbipaistvus ka võrkudele juurdepääsu osas. See teeb võimalikuks olemasolevate võimsuste tõhusama kasutamise ja ennetab turule saadetavaid väärsignaale nappuse kohta.**

*Justification*

*Indisputably, investment in new transmission capacity is needed in order to remove certain bottlenecks and enable the internal market to be fully effective. However, it is also important to see to it that unnecessary parallel structures do not develop as a result of a lack of transparency in relation to non-discriminatory access by third parties to the network.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 6 b (uus)

**6 b) Vastastikuse sidumise esimese etapi eesmärk on tagada võimalus arendada energiatootmist alternatiivsetest ja detsentraliseeritud energiaallikatest. Detsentraliseerimine vähendab pikamaaedastuse puhul vältimatuid energiakadusid, mis toovad kaasa elektrikatkestusi. Ülekandesüsteemil on suur mõju ka keskkonnale.**

*Justification*

*As the draftsmen has pointed out, large-scale interconnection is necessarily ineffective in preventing grid overload and blackouts. Reducing the distance of electricity transmission by prioritising decentralised networks and geographically distributed alternative sources not only helps to reduce blackouts and energy losses substantially but also better protects the environment.*

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 8

8) Liikmesriigid peaksid kehtestama eeskirjad karistuste kohaldamiseks käesoleva direktiivi alusel vastu võetud riiklike õigusnormide rikkumise korral ning tagama nende karistuste rakendamise. Sellised karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed **ja hoiatavad**.

8) Liikmesriigid peaksid kehtestama eeskirjad karistuste kohaldamiseks käesoleva direktiivi alusel vastu võetud riiklike õigusnormide rikkumise korral ning tagama nende karistuste rakendamise. Sellised karistused peavad olema tõhusad **ja** proportsionaalsed.

*Justification*

*The term 'dissuasive' is not sufficiently precise as a way of describing the penalties in question. From a legislative point of view, the two concepts 'effective' and 'proportionate' are quite enough to convey the desired meaning.*

Muudatusettepanek 5  
Artikli 1 lõige 1

Käesoleva direktiiviga kehtestatakse meetmed, mille eesmärk on ELi elektri siseturu nõuetekohase toimimise kindlustamine elektritarne stabiilsuse ja liikmesriikide vaheliste võrkudevaheliste ühenduste piisava taseme tagamise abil.

Käesoleva direktiiviga sätestatakse meetmed, mille eesmärk on ELi elektri siseturu nõuetekohane toimimine **ja säästev korraldus**, tagades elektrivarustuse stabiilsuse ja:

- liikmesriikide võrkude vastastikuse sidumise piisava taseme;
- **piisava arengu ja tootmisvõimsuste kättesaadavuse;**
- **sobiliku tasakaalu nõudmise ja pakkumise vahel.**

*Justification*

*Sustainability is a priority of all the European Union's common policies. In energy policy in particular it is of central importance, and must apply also to the organisation and further interconnection of the national electricity networks.) The other changes help to clarify the meaning of security of supply, while stressing the need for better interconnection between Member States.*

Muudatusettepanek 6  
Artikli 2 lõige 10

*taastuvad energiaallikad* – taastuvad mittefossiilset päritolu energiaallikad (tuuleenergia, päikeseenergia, maasoojus, laineenergia, hoovuste energia, hüdroenergia, biomass, prügilagaas, reoveepuhasti gaas ja biogaasid);

*"taastuvad energiaallikad"* – taastuvad mittefossiilset päritolu energiaallikad (tuuleenergia, päikeseenergia, maasoojus, laineenergia, hoovuste energia, hüdroenergia, biomass, prügilagaas, reoveepuhasti gaas ja biogaasid) **(üksikasjalikud määratlused on toodud direktiivi 2001/77/EÜ artiklis 2)**;

*Justification*

*It is important that there should be consistency among all the directives. For this reason it is advisable to refer at this point to Directive 2001/77/EC on the promotion of electricity produced from renewable energy sources as a simple way of providing more detailed definitions of the concepts roughly outlined here.*

Muudatusettepanek 7  
Artikli 2 lõige 11

*jagatud tootmine*

*hajutatud tootmine*

*Justification*

*Linguistic correction. (Does not affect English version).*

Muudatusettepanek 8  
Artikli 3 lõige 1

1. Elektritarnete stabiilsuse kõrge taseme tagamise üldisi põhimõtteid kehtestades määratlevad liikmesriigid ja avaldavad trükis turul osalejate rollid ja vastutuse erinevate kategooriate kaupa, **vastavalt: a) ülekandevõrkude haldurite ja b) tarnijate** rollid ja vastutusosalad nimetatud eesmärkide saavutamisel ja täpsustavad, kus vajalik, miinimumstandardeid, mis vastaval elektriturul osalejatel tuleb täita.

1. Elektritarnete stabiilsuse kõrge taseme tagamise üldisi põhimõtteid kehtestades määratlevad liikmesriigid ja avaldavad trükis turulosalejate eri kategooriate rollid ja vastutusosalad nimetatud eesmärkide saavutamisel ja täpsustavad, kus vajalik, miinimumstandardeid, mis vastaval elektriturul osalejatel tuleb täita.

*Justification*

*There is no justification for only classing transmission system operators and suppliers as*

*actors on the market. Distribution system operators, generators and electricity consumers are also actors. For environmental reasons, it is important for Member States to include demand management, and thus consumers, in their measures and policies, so that the increased capacity aimed at does not provide false incentives for increasing electricity consumption.*

Muudatusettepanek 9  
Artikli 3 lõike 2 punkt e a (uus)

***e a) vajadus investeerida elektrivõrkude alastesse teadusuuringutesse – näiteks kahesuunalise võrgu infrastruktuuri –, milles võetakse arvesse taastuvate energiaallikate ja detsentraliseeritud tootmise erijooni.***

*Justification*

*Renewable energy sources and distributed generation are important elements of electricity generation and account for a growing proportion thereof. By virtue of their particular characteristics, they may pose a problem inter alia for the stability of networks. Technical possibilities for adapting networks and making them more able to meet the relevant requirements and for increasing the quality of networks have to date not been sufficiently researched and applied. An important area, for example, is the creation of a bidirectional network infrastructure. It is therefore important to incorporate investment in research into new technical possibilities into policy on safeguarding a high level of security of electricity supply.*

Muudatusettepanek 10  
Artikli 4 lõige 1

1. Konsulterides oma naaberriikidega, tagavad liikmesriigid, et ülekandevõrkude haldurid järgivad elektrivõrgu stabiilsuse ja töökindluse minimaalseid tegevusnõudeid.

1. Konsulterides oma naaberriikidega, tagavad liikmesriigid, et ülekandevõrkude haldurid järgivad võrgu töökindluse minimaalseid tegevusnõudeid, ***mis lepivad kokku kahe- ja mitmepoolselt, pidades silmas vastastikuse koordineerimise tagamist.***

*Justification*

*A Community regulation is needed which leads to the obligation to guarantee cooperation among the operators in a way that leads to acceptance of shared principles for the liberalisation of the electricity market in a context of security of supply.*



Muudatusettepanek 11  
Artikli 4 lõige 1 a (uus)

***1 a) Lisaks tagavad liikmesriigid, et uute võrkude kohta viiakse läbi keskkonnamõju hindamine vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivile 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta<sup>1</sup>, ning tagavad kohalike elanike tervise kaitsmiseks selle, et kõnealused elanikkonnagrupid ei puutu kokku uutest võrkudest tulenevate kiirgusemissioonidega, mis ületavad 0,2 mikrotelat rohkem kui nelja tunni jooksul päevas.***

*EÜT L 197, 21.7.2001, lk 30.*

#### *Justification*

Muudatusettepanek 12  
Artikli 5 lõike 1 teine lõik

Eelkõige ***nõuavad*** liikmesriigid, ***et ülekandevõrkude haldurid tagaksid*** reservvõimsuse ***vajaliku taseme*** või ***võtaksid sellega võrdväärseid meetmeid***, näiteks seoses tipp tundide nõudluse reaalajas kontrollimisega.

Eelkõige ***arendavad*** liikmesriigid ***koostöös ülekandevõrkude halduritega välja süsteemid, et kindlustada*** reservvõimsuse ***vajalik tase, mis vastab kõrgeimatele energiatõhususe nõuetele***, või ***saavutavad selle võrdväärsete meetodite abil***, näiteks seoses tipp tundide nõudluse kontrollimisega reaalajas, ***või kaasaegsete energijuhtimismeetodite abil***.

#### *Justification*

*The aim of the directive must be to create the general conditions for developing the energy supply in accordance with the principle of subsidiarity while supporting the organisation of the liberalised internal energy market on a sustainable basis. At the same time, in line with the Lisbon Strategy, national measures in cooperation with industry and research should be encouraged on the basis of a market-economy approach rather than State initiatives alone. Modern approaches must allow room for flexibility. Environmentally speaking, the primary*

*focus should be on energy efficiency and the latest environmental technology through promoting research and innovation. The existing wording of the directive does not properly reflect these two requirements, which are EU principles and across-the-board obligations, and the new wording therefore spells this out more clearly.*

Muudatusettepanek 13  
Artikli 5 lõige 2

2. Liikmesriigid avaldavad selle artikli alusel võetud meetmed trükis, tagades nende võimalikult laia leviku praeguste ja võimalike investorite ning elektritarbijate seas.

2. Liikmesriigid avaldavad selle artikli alusel võetud meetmed trükis, tagades nende võimalikult laia leviku praeguste ja võimalike investorite ning elektritarbijate seas, **samuti nende rakendamise.**

*Justification*

*It will not be enough to publish measures. Member States should also ensure that they are implemented. For environmental reasons, the creation of incentives for efficient energy use is very important.*

Muudatusettepanek 14  
Artikli 6 lõike 2 punkt a

a) **suurenenud võimalused** taastuvatest allikatest toodetava elektrienergia võrku **ühendamiseks**, pidades silmas näidiseesmärkide täitmist, mis on sätestatud direktiivis 2001/77 taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta ja direktiivis 200x/xx koostootmise kohta;

a) **absoluutne ja määrav prioriteet on detsentraliseeritud ja** taastuvatest allikatest toodetava elektrienergia võrku **ühendamine, et piirata energiakadusid edastamisel ja ülekandmisel ning täita näidiseesmärke**, mis on sätestatud direktiivis 2001/77/EÜ taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta ja direktiivis 200x/xx koostootmise kohta, **samuti täita energiatarnimise tõhususe nõudeid;**

*Justification*

*Prioritising more geographically decentralised interconnections and renewable sources will maximise investment in terms of security, continuity of supply and meeting the objectives of Directive 2001/77/EC. The loss of energy in large grids or long-distance energy transmission is a problem recognised by science and industry and should be taken into account by network operators in their investment strategies, particularly in view of the growing internal market and increasing interconnection.*

Muudatusettepanek 15  
Artikli 7 lõige 1

1. Ülekandevõrkude haldurid esitavad reguleerivale asutusele korrapäraselt dokumendi, milles tuuakse välja nende investeerimiskavatsused piiriülese võrkude ühendamise võimsuse sobiva taseme tagamiseks.

1. Ülekandevõrkude haldurid esitavad **oma riigi** reguleerivale asutusele regulaarselt dokumendi, milles tuuakse välja nende investeerimiskavatsused piiriülese vastastikuse sidumise võimsuse adekvaatse taseme tagamiseks.

*Justification*

*The wording does not reflect the importance of national authorities; this should be clarified in line with the principle of subsidiarity.*

Muudatusettepanek 16  
Artikli 7 lõige 3 a (uus)

**3 a) Liikmesriigid tagavad, et piiriüleste sidemete osas tehakse otsused tihedas koostöös asjaomaste ülekandevõrkude haldurite vahel ja läbipaistvate kriteeriumide alusel.**

*Justification*

*Without close cooperation between transmission system operators, it will neither be possible for investment decisions to be taken, nor for the development of cross-border interconnections to proceed smoothly. Transparent criteria should prevent discrimination against third parties from occurring.*

Muudatusettepanek 17  
Artikli 7 lõige 4

**4. Reguleeriv asutus kinnitab ülekandevõrkude halduri investeerimiskava või koostab pärast ettevõtjaga konsulteerimist omapoolse kava, milles on tehtud lõikes 3 toodud menetlusest ning lõikes 2 ja artiklis 6 määratletud prioriteetidest lähtudes sobivaid muudatusi, ning kinnitab selle.**

**kustutatud**

*Justification*

*Such a lengthy and interventionist procedure would most probably result in no investment at all being made in transmission networks, which is the very opposite of what the directive aims to achieve. Making investment more difficult would also have a negative impact on efforts -*

*necessary for environmental reasons (adaptation to the requirements of renewable energy sources) - to improve the quality of networks.*

Muudatusettepanek 18  
Artikli 7 lõike 5 esimene lõik

5. Kinnitades vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ artikli 23 lõikele 2 elektrivõrkudele juurdepääsu tariifiide arvutamise meetodikat, võtab reguleeriv asutus arvesse ***lõike 4 alusel kinnitatud*** investeerimisstrateegiat.

5. Kinnitades vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ artikli 23 lõikele 2 elektrivõrkudele juurdepääsu tariifiide arvutamise meetodikat, võtab reguleeriv asutus arvesse ***lõike 1 alusel esitatud*** investeerimisstrateegiat.

*Justification*

*Follows from the deletion of Article 7(4).*

Muudatusettepanek 19  
Artikli 7 lõige 6

***6. Juhul, kui ülekandevõrkude haldur hilineb lõikes 4 määratletud investeerimiskavade rakendamisel või jätab need kavad täitmata, on reguleerival asutusel kinnitatud strateegia kavapärase elluviimise tagamiseks kasutada vajalikud meetmed, millehulgas: a) rahaliste karistuste määramine ülekandevõrkude haldurile, kes pole pidanud kinni investeringute ajakavast; b) korralduse andmine ülekandevõrkude haldurile teostada töö kindlaksmääratud ajaks; c) pakkumisprotsessi läbiviimise raames korraldada töö teostamine tööettevõtja poolt.***

***kustutatud***

*Justification*

*This proposal by the Commission is dirigiste and incompatible with a liberalised internal market in electricity.*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek elektrivarustuse stabiilsuse ja infrastruktuuriinvesteeringute tagamise meetmete kohta
<b>Viited</b>	KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD)
<b>Vastutav komisjon</b>	ITRE
<b>Nõuandev komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	ENVI 16.9.2004
<b>Tõhustatud koostöö</b>	
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Norbert Glante 1.9.2004
<b>Arutamine komisjonis</b>	18.1.2005      7.3.2005
<b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>	7.3.2005
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt:                      44 vastu:                        2 erapooletuid:              0
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Adamos Adamou, Johannes Blokland, John Bowis, Frederika Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Chris Davies, Karl-Heinz Florenz, Norbert Glante, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Gyula Hegyi, Mary Honeyball, Marie Anne Isler Béguin, Dan Jørgensen, Christa Kläß, Jules Maaten, Linda McAvan, Marios Matsakis, Riitta Myller, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Guido Sacconi, Karin Scheele, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, María Sornosa Martínez, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer and Åsa Westlund.
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Margrete Auken, María del Pilar Ayuso González, Giovanni Berlinguer, Hélène Goudin, Jutta D. Haug, Erna Hennicot-Schoepges, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Alojz Peterle, María Isabel Salinas García, Bart Staes, Robert Sturdy, Andres Tarand and Phillip Whitehead.
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 178 lg 2)</b>	Albert Defß